

III.- OTRAS DISPOSICIONES Y ACTOS

Consejería de Educación, Cultura y Deportes

Resolución de 01/02/2021, de la Dirección General de Inclusión Educativa y Programas, por la que se establecen las instrucciones relativas al Programa de Doble Titulación Bachiller-Baccalauréat, correspondientes al curso 2020-2021, en lo relativo a la prueba externa para la obtención del título del Baccalauréat, en los centros educativos de Educación Secundaria de Castilla-La Mancha. [2021/1099]

El 12 de marzo de 2010 se publicó en el Boletín Oficial del Estado el Real Decreto 102/2010, de 5 de febrero, por el que se regula la ordenación de las enseñanzas acogidas al acuerdo entre el Gobierno de España y el Gobierno de Francia relativo a la doble titulación de Bachiller y de Baccalauréat en centros docentes españoles.

Con el objetivo de desarrollar el contenido de dicho Real Decreto, el 7 de agosto de 2010 se publicó la Orden EDU/2157/2010, de 30 de julio, por la que se regula el currículo mixto de las enseñanzas acogidas al Acuerdo entre el Gobierno de España y el Gobierno de Francia relativo a la doble titulación de Bachiller y de Baccalauréat en centros docentes españoles, así como los requisitos para su obtención. En el artículo 4 de la citada Orden se establece que el alumnado de los centros educativos españoles que cursa las enseñanzas acogidas al citado Acuerdo realizará una prueba externa sobre las materias específicas del currículo mixto correspondientes al segundo curso de Bachillerato, cuya preparación corresponde a la Comisión Técnica, previo acuerdo con la parte francesa.

La Resolución de 21 de septiembre de 2020, de la Secretaría de Estado de Educación, por la que se dictan instrucciones relativas al programa de doble titulación Bachiller-Baccalauréat correspondientes al curso 2020-2021 (en adelante Resolución de 21/09/2020), habilitó a la Secretaría de Estado de Educación para dictar las instrucciones correspondientes a la prueba externa. Asimismo, en el apartado tercero de la citada Resolución se habilita a las administraciones educativas para que dicten anualmente las instrucciones necesarias.

En Castilla-La Mancha, cinco centros educativos autorizados por la Consejería de Educación, Cultura y Deportes desarrollan las enseñanzas del Programa de currículo mixto relativo a la doble titulación de Bachiller y Baccalauréat.

De conformidad con lo recogido en la Resolución de 21/09/2020, la Consejería de Educación, Cultura y Deportes de Castilla-La Mancha elabora las siguientes instrucciones de carácter interno, dirigidas a los centros educativos de Castilla-La Mancha que desarrollan las enseñanzas del Programa de currículo mixto relativo a la doble titulación de Bachiller y Baccalauréat, para el desarrollo de la prueba externa.

En virtud de ello, esta Dirección General de Inclusión Educativa y Programas resuelve:

Primera: Inscripción en las pruebas.

1. Podrá presentarse a la prueba externa del Baccalauréat el alumnado de segundo curso de Bachillerato que se encuentre cursando el currículo mixto del Programa Bachibac establecido por la Orden EDU/2157/2010 de 30 de julio.

2. El alumnado que desee realizar la prueba deberá formalizar su inscripción en la secretaría de su centro educativo los días 1, 2 y 3 de marzo de 2021. Para ello se utilizará el modelo de solicitud que estará disponible en el centro.

3. Entre los días 4 y 5 de marzo de 2021, los centros educativos remitirán al Servicio de Secciones Bilingües y Programas Europeos de la Consejería de Educación, Cultura y Deportes de Castilla-La Mancha, los listados del alumnado inscrito en la prueba externa ajustándose al modelo del Anexo I. A estos efectos, deberán consignarse los siguientes datos de cada aspirante: nombre y apellidos, número del documento nacional de identidad, NIE o pasaporte, fecha de nacimiento y las dos materias de especialidad (Enseignements de spécialité) que han de constar en su Diploma de Baccalauréat, según el Anexo II.

4. Cada aspirante podrá concurrir a una única convocatoria por curso académico.

5. La convocatoria extraordinaria quedará reservada, si fuese necesaria, para aquel alumnado que, por causas de fuerza mayor que deberán ser acreditadas documentalmente, se haya visto imposibilitado a acceder a la convocatoria

ordinaria. Dicho alumnado deberá presentar en la secretaría del centro educativo donde debe realizar la prueba externa, a la mayor brevedad posible, la solicitud que estará disponible en el centro. Los tribunales evaluadores estudiarán las causas alegadas y, en caso de ser estimadas, aprobarán, si procede, la aplicación de la prueba externa durante los días 10 y 12 de mayo de 2021.

Segunda: Sede, calendario y estructura de las pruebas.

1. La prueba externa tendrá lugar en los siguientes centros educativos:

- IES Atenea (Ciudad Real).
- IES Los Olmos (Albacete).
- IES Profesor Domínguez Ortiz, (Azuqueca de Henares, Guadalajara).
- IES Sefarad (Toledo).
- IES Juan Antonio Castro, (Talavera de la Reina, Toledo), únicamente para la prueba escrita. El alumnado de este centro realizará la prueba oral en el IES Sefarad (Toledo).

2. Las direcciones de estos cinco centros educativos pondrán a disposición del alumnado participante en la prueba externa cuantos medios sean necesarios para facilitar en todo lo posible su correcto desarrollo, atendiendo especialmente a las medidas sanitarias vigentes en ese momento.

3. La prueba externa, que versará sobre las materias específicas del currículo mixto establecido en la Orden EDU/2157/2010, de 30 de julio, correspondientes al segundo curso de Bachillerato, se realizará íntegramente en lengua francesa y se adaptará al nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

4. En su estructura y su calificación se ajustará a lo establecido en los artículos 5 y 6 de la Orden EDU/2157/2010, de 30 de julio. Asimismo, en el Anexo IV de estas instrucciones se incluyen orientaciones sobre el contenido de las pruebas, así como sobre los criterios que han de prevalecer en la evaluación de los diferentes apartados de la prueba externa.

5. Tanto en la prueba de Lengua y Literatura Francesas, en sus ejercicios oral y escrito, como en la de Historia de España y Francia, se valorará prioritariamente la coherencia en la expresión, al igual que su enfoque y desarrollo. Todos estos elementos, así como la fluidez y organización del discurso, recibirán una consideración más relevante que los fallos ocasionales de expresión u ortografía en el texto escrito o discurso oral.

6. La prueba constará de tres partes, que se realizarán en las fechas y los horarios que se establecen a continuación:

a) Prueba escrita de Lengua y Literatura Francesas: tendrá lugar el día 5 de mayo de 2021 con el siguiente horario:

- 9:00 horas – Control de asistencia del alumnado:

El alumnado se personará en el centro educativo sede de la prueba externa provisto de su documento nacional de identidad.

- De 9:30 a 11:30- Primera parte del ejercicio:

Realización de un comentario de texto, que podrá ir acompañado de un documento gráfico, respondiendo a unas cuestiones que permitan evaluar su comprensión y redacción sobre el texto propuesto.

- De 11:30 a 12:00 - Periodo de descanso.

- De 12:00 a 14:00 – Segunda parte del ejercicio:

Elaboración de un ensayo acerca de una cuestión referente al tema de estudio y las obras literarias previstas para el presente curso.

b) Prueba escrita de Historia de España y Francia: tendrá lugar el día 6 de mayo de 2021 con el siguiente horario:

- 9:00 horas – Control de asistencia del alumnado:

El alumnado se personará en el centro educativo sede de la prueba externa provisto de su documento nacional de identidad.

-De 9:30 a 11:30- Primera parte del ejercicio:

Realización de un comentario sobre un texto y/o un documento gráfico.

- De 11:30 a 12:00 - Periodo de descanso.

- De 12:00 a 14:00 – Segunda parte del ejercicio:

Desarrollo de un tema relacionado con el currículo integrado.

El alumnado deberá permanecer en el aula de examen durante la primera hora, a partir del momento en que cada prueba comience.

c) Prueba oral de Lengua y Literatura Francesas, que tendrá lugar en las fechas y horas que determinen los tribunales evaluadores. La prueba oral se llevará a cabo, preferentemente, el día 7 de mayo de 2021, y, en todo caso, entre los días 24 de abril y 13 de mayo de 2021. El ejercicio oral constará de dos partes y tendrá una duración máxima de 40 minutos.

7. Para cada ejercicio, el alumnado deberá elegir una opción de entre las opciones propuestas.

8. No estará permitido el uso del diccionario.

9. Los dispositivos móviles deberán permanecer apagados durante el desarrollo de cualquiera de las pruebas anteriormente indicadas y lejos del alcance del alumnado. Para ello, el centro habilitará un procedimiento de depósito de los dispositivos móviles en el aula antes del inicio de cada prueba.

Tercera: Tribunales evaluadores.

1. Cada centro que sea sede de la prueba deberá designar a los componentes de un tribunal evaluador.

2. Los tribunales evaluadores de la prueba externa estarán compuestos, al menos, por tres examinadores: un presidente y dos vocales. Los vocales tendrán que haber impartido o estar impartiendo docencia en el Programa Bachibac, pero en ningún caso podrán evaluar a su propio alumnado. Uno de los vocales será de la especialidad de Lengua Francesa y otro de Geografía e Historia. A lo largo del proceso, estos tribunales actuarán de forma colegiada.

3. Los tribunales evaluadores estarán habilitados para la aplicación de lo dispuesto en estas instrucciones y, expresamente, para convocar la prueba oral de Lengua y Literatura Francesas en las fechas establecidas en estas instrucciones y en la Resolución de 21/09/2020. En todas sus actuaciones, velarán por la correcta aplicación de los aspectos reglamentariamente establecidos.

4. Además de los tribunales requeridos, será necesario constituir un tribunal de cuyos componentes, al menos, uno será de la especialidad de Lengua y Literatura Francesa y otro de la especialidad de Geografía e Historia. Los componentes de este tribunal suplente actuarán en caso de que se produjese alguna vacante en cualquiera de los tribunales evaluadores designados o en caso de ser necesario reforzar aquellos tribunales con un elevado número de candidatos.

5. Si no hubiera suficiente profesorado candidato para conformar cualquiera de los tribunales, incluido el tribunal suplente, las vacantes que queden sin cubrir o que se produzcan de forma sobrevenida serán cubiertas mediante sorteo público entre el profesorado que esté impartiendo docencia en el Programa Bachibac en Castilla-La Mancha durante el actual curso escolar, a quien se asignará un número. El número extraído en el sorteo determinará la persona designada para cubrir dicha vacante. Si la especialidad de la persona designada no coincidiera con la de la vacante a cubrir, se designará a la siguiente persona de la lista cuya especialidad coincida con la de la vacante. Las vacantes que puedan surgir durante la celebración de la prueba serán cubiertas a partir de ese número. La fecha y hora del sorteo público serán publicadas en el Portal de Educación (www.educa.jccm.es).

6. Si finalizado este proceso continuara habiendo plazas vacantes en algún tribunal evaluador, se determinarán otros procedimientos que permitan la evaluación del alumnado.

7. La Directora General de Inclusión Educativa y Programas, a través de la oportuna resolución, nombrará a las personas que compondrán los tribunales evaluadores requeridos.

Cuarta: Calificación de las pruebas.

1. En el caso de que, sin motivo justificado, algún aspirante no se presentará a alguna de las pruebas o a parte de las mismas, será calificado con 0 puntos en dicha prueba o parte.

2. La calificación de la prueba de Lengua y Literatura Francesas se obtendrá con la media aritmética de las calificaciones de los dos ejercicios que la integran, escrito y oral, con un decimal, en su caso.

- a. La prueba escrita de Lengua y Literatura Francesas será calificada de 0 a 10 puntos, sin decimales.
 - La primera parte se calificará de 0 a 5 puntos. (Hasta 3 puntos por el comentario de texto y 2 puntos por la redacción).
 - La segunda parte, correspondiente a la elaboración del ensayo, también se calificará de 0 a 5 puntos.
 - b. La calificación de la prueba oral será también numérica, de 0 a 10 puntos, sin decimales.
3. La calificación de la prueba de Historia de España y Francia estará expresada de forma numérica de 0 a 10 puntos, sin decimales (5 puntos como máximo por la primera parte y 5 puntos por la segunda).
 4. La calificación global de la prueba externa se obtendrá con la media aritmética de las calificaciones obtenidas en las pruebas de cada una de las materias específicas, expresada con hasta dos decimales si fuera necesario.
 5. El alumno o alumna que obtenga una nota inferior a 5 en la calificación global de la prueba o en la calificación de la materia específica de Lengua y Literatura Francesas no superará la prueba externa. En estos casos, se consignará "No apto" en la correspondiente casilla de la columna de calificación global de la prueba externa.
 6. La calificación global de la prueba externa del Baccalauréat solo será válida cuando se hayan superado todas las materias del Bachillerato, de acuerdo con lo establecido en el apartado tercero, punto 13, de la Resolución de 21/09/2020.
 7. La calificación final para la obtención del título de Baccalauréat será el resultado de la media ponderada entre el 70 por ciento de la nota media del Bachillerato y el 30 por ciento de la calificación global de la prueba externa.

Quinta: Documentos de evaluación de la prueba externa.

1. Cada tribunal constituido al efecto, cumplimentará un acta en la que hará constar los nombres y apellidos de los alumnos y alumnas que haya examinado y sus correspondientes calificaciones de la prueba externa. Una vez firmada, cada acta se remitirá a la dirección del correspondiente centro educativo, siguiendo el modelo que figura como Anexo V de estas instrucciones.
2. La secretaría de cada centro educativo enviará a la mayor brevedad posible, una copia del acta escaneada al Servicio de Secciones Bilingües y Programas Europeos de la Consejería de Educación, Cultura y Deportes al siguiente correo electrónico: plurilinguismo@jccm.es.
3. Los centros educativos serán los encargados de la guarda y custodia de las actas de su alumnado.
4. Cada centro educativo comunicará a su alumnado las calificaciones obtenidas en la fecha establecida por el Servicio de Secciones Bilingües y Programas Europeos en coordinación con los centros educativos.

Sexta: Procedimiento de revisión de las calificaciones.

1. En el supuesto de que existiera desacuerdo con la calificación final obtenida en una materia, quienes hubieran participado en la prueba, o, si fueran menores de edad, sus padres, madres o responsables legales, podrán solicitar por escrito la revisión de dicha calificación en el plazo de dos días hábiles a partir del día siguiente a aquel en que se produjo su comunicación.
2. La solicitud de revisión, que contendrá cuantas alegaciones justifiquen la disconformidad con la calificación, podrá ser presentada en la secretaría del centro educativo, que dará traslado al Presidente o Presidenta del tribunal evaluador. Éste, a su vez, deberá reunir de nuevo al tribunal en sesión extraordinaria para el oportuno estudio y deliberación y, en el plazo de dos días hábiles, trasladará a la dirección del centro por escrito la decisión motivada de modificación o ratificación de la calificación final objeto de revisión. De dicha sesión se levantará un acta en la que se hará constar el acuerdo adoptado por el tribunal.
3. La dirección del centro educativo comunicará la resolución del tribunal evaluador a la persona interesada.
4. En el caso de que se modifique alguna calificación, el tribunal evaluador elaborará una nueva acta de evaluación, que incluirá únicamente al alumnado que hubiera presentado reclamación. El secretario o secretaria del centro educativo enviará a la mayor brevedad una copia de dicha acta escaneada al Servicio de Secciones Bilingües y Programas Europeos.

5. Contra la calificación definitiva otorgada tras la revisión, podrá interponerse recurso de alzada, en el plazo de un mes a partir del día siguiente a aquel en que se produjo la comunicación, ante la persona titular de la Delegación Provincial de Educación correspondiente, de acuerdo con lo dispuesto en los artículos 121 y 122 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Séptima: Emisión de certificados de calificaciones por parte del centro educativo.

1. El secretario o secretaria de los centros educativos emitirá una certificación firmada que responderá al modelo incluido en el Anexo VI de estas instrucciones, dando fe de cuantos datos se requieren. En el caso de que algún alumno o alumna quede pendiente de la evaluación extraordinaria de Bachillerato, se incluirá también en el documento, y se consignará en los apartados "Calificación media de Bachillerato" y "Calificación final Baccalauréat" la mención PEE (Pendiente de evaluación extraordinaria). La certificación, que llevará igualmente el sello del centro educativo, será escaneada y remitida por correo electrónico al Servicio de Secciones Bilingües y Programas Europeos.

2. Una vez finalizado el proceso de evaluación extraordinario, el secretario o secretaria del centro educativo remitirá al Servicio de Secciones Bilingües y Programas Europeos un nuevo certificado según el modelo del Anexo VI en el que se incluirá únicamente al alumnado pendiente de la evaluación extraordinaria. En el caso del alumnado que haya completado la etapa, se harán constar los datos de todos los apartados. Para el alumnado que no haya superado la etapa, se consignará la mención NA (No apto) en todos los apartados.

Octava: Distribución de las pruebas. Edición de los ejemplares necesarios. Custodia y manipulación.

1. Con antelación suficiente a su celebración, el Servicio de Secciones Bilingües y Programas Europeos remitirá las pruebas a las personas responsables de la dirección de los centros educativos para que, desde el momento de su recepción, ejerzan la guarda y custodia de las mismas.

2. Los centros educativos, para cada uno de los ejercicios, distribuirán las copias necesarias de las pruebas en sobres cerrados con una etiqueta indicativa de la materia que contiene, para su apertura por parte de cada tribunal, en el caso de las pruebas orales, o por la persona responsable de la dirección del centro, en el caso de las pruebas escritas, en presencia de los aspirantes, de forma pública, en el momento de iniciar las mismas.

3. Para la aplicación de las pruebas escritas, la dirección del centro educativo designará al personal que estime necesario, distinto del personal que forme parte de los tribunales evaluadores y del Programa, atendiendo especialmente a las medidas sanitarias vigentes en ese momento.

4. Una vez finalizado el proceso de revisión de las calificaciones, los cuadernillos y demás documentación relativa a la prueba externa (salvo las actas originales que custodiará cada centro) serán remitidos al Servicio de Secciones Bilingües y Programas Europeos.

Novena: Emisión de certificaciones y tramitación del título de Baccalauréat.

1. La persona responsable de la dirección de los centros educativos formulará de oficio las solicitudes de expedición del título de Baccalauréat para el alumnado que reúna las condiciones. A tal efecto, cumplimentará una tabla informática de datos que el Servicio de Secciones Bilingües y Programas Europeos pondrá a su disposición y que responderá a lo acordado entre las administraciones española y francesa.

2. A partir de dicha tabla, el secretario o secretaria del centro educativo generará y firmará una certificación que se ajustará al modelo incluido en el Anexo III, dando fe de cuantos datos se requieren. La certificación llevará igualmente el sello del centro y el visto bueno del director o directora. Dicha certificación será escaneada y remitida por correo electrónico al Servicio de Secciones Bilingües y Programas Europeos, que, a su vez, la remitirá a la Subdirección General encargada de la Ordenación Académica.

3. El secretario o secretaria del centro educativo elaborará dos ejemplares de cada certificación. Uno de ellos se entregará a la persona titular de la misma y el otro se conservará en el centro, ya que podrá ser solicitado para su oportuna revisión, de ser requerido por la administración francesa.

4. La certificación será tramitada por parte de la Subdirección General encargada de la Ordenación Académica ante la administración francesa con objeto de que ésta emita la oportuna "attestation" (certificación) que permita al alumnado del Programa Bachibac acceder a la universidad española.

5. En las solicitudes de expedición del Diploma de Baccalauréat se harán constar las dos materias de especialidad (Enseignements de spécialité) que cada titular desee que consten en el mismo, en función de las materias cursadas y de acuerdo con el Anexo II de estas instrucciones.

6. La tabla informática y la certificación servirán también como solicitud de expedición del título de Baccalauréat. Para ello, la dirección de los centros enviará una copia de las mismas por correo electrónico al Servicio de Secciones Bilingües y Programas Europeos que, a su vez, la remitirá a la Subdirección General encargada de la Ordenación Académica del Ministerio competente en materia de Educación para su traslado a la administración francesa. Una vez recibidos los títulos, se seguirá el procedimiento inverso.

7. Tanto en el expediente académico como en el historial académico de Bachillerato del alumnado que reúna los requisitos se hará constar mediante diligencia, según el modelo incluido en el Anexo II de la Orden EDU/2157/2010, de 30 de julio, que la persona titular de dicha documentación ha superado las enseñanzas del currículo mixto y que ha alcanzado en la lengua francesa el nivel B2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). Asimismo, en las actas de evaluación de Bachillerato se hará constar, en su caso, la referencia expresa al Real Decreto 102/2010, de 5 de febrero, que regula las enseñanzas del currículo integrado.

Décima: Supervisión del funcionamiento del programa.

Las inspecciones educativas francesa y española podrán supervisar el funcionamiento de este programa en los centros de Castilla-La Mancha en los que está implantado, en coordinación con la Dirección General de Inclusión Educativa y Programas de la Consejería de Educación, Cultura y Deportes de Castilla-La Mancha.

Decimoprimera: Publicidad.

Estas instrucciones se publicarán en el Diario Oficial de Castilla-La Mancha, en el Portal de Educación y en los tablones de los centros educativos donde se realizará la prueba externa.

Decimosegunda: Eficacia y Recursos.

Esta resolución surtirá efectos a partir del día siguiente al de su publicación y contra la misma podrá interponerse recurso de alzada ante la Consejera de Educación, Cultura y Deportes en el plazo de un mes a contar desde su publicación, de conformidad con los artículos 121 y 122 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

Toledo, 1 de febrero de 2021

La Directora General de Inclusión Educativa y Programas
MARÍA ÁNGELES MARCHANTE CALCERRADA

Anexo II

Correspondencias entre modalidades de Bachillerato y «Enseignements de spécialité» de Baccalauréat

En función de las materias cursadas en cada modalidad de Bachillerato, las personas interesadas seleccionarán los dos «Enseignements de spécialité» que han de constar en su Diploma de Baccalauréat de acuerdo a la siguiente tabla de correspondencias:

Título de Bachiller	Materia Cursada	«Enseignements de spécialité» de «Baccalauréat »
Bachiller de Artes	Fundamentos del Arte II.	Arts.
	Artes escénicas y/o Cultura Audiovisual II	Humanités, Littérature et Philosophie.
	Historia de España y Francia. Lengua Francesa y Literatura.	Langues, Littératures et Cultures Étrangères.
	Latín II y/o Griego II.	Littérature, Langues et Cultures de l'Antiquité.
Bachiller de Humanidades y Ciencias Sociales	Historia del Arte y/o Historia de la Filosofía	Humanités, Littérature et Philosophie.
	Matemáticas aplicadas a las ciencias sociales II	Mathématiques.
	Geografía	Histoire-Géographie, Géopolitique et Sciences politiques.
	Economía de la empresa	Sciences Économiques et Sociales
	Historia de España y Francia. Lengua Francesa y Literatura.	Langues, Littératures et Cultures Étrangères.
	Matemáticas II.	Mathématiques
	Física y/o Química.	Numérique et Sciences Informatiques
Bachiller de Ciencias	Biología y/o Geología	Physique Chimie
	Dibujo técnico II	Sciences de la vie et de la terre
	Historia de España y Francia. Lengua Francesa y Literatura.	Sciences de l'Ingénieur
		Langues, Littératures et Cultures Étrangères.

Anexo III

Nombre del centro escolar (Nom de l'établissement scolaire)
Dirección postal (Adresse postale)
Dirección electrónica e-mail (Adresse e-mail)
Fecha (Date)

**CERTIFICADO ACREDITATIVO DE REUNIR LOS REQUISITOS ACADÉMICOS PARA LA
EXPEDICIÓN DEL TÍTULO DE BACCALaurÉAT GÉNÉRAL**

definido de acuerdo al artículo 8 del Real Decreto 102/2010, de 5 de febrero (BOE del 12 de marzo) (ATTESTATION DE RÉUSSITE AU BACHILLERATO ET RELEVÉ DES NOTES POUR LA DÉLIVRANCE DU BACCALaurÉAT GÉNÉRAL)

El/La Secretario/a del Centro certifica que (Le secrétaire générale de l'établissement atteste que):

D^a/D. (Madame/Monsieur) _____

Fecha y lugar de nacimiento (Date et lieu de naissance): _____

Reúne las condiciones académicas para la expedición del Título de Bachiller y ha superado las materias específicas de la prueba externa de acuerdo a lo establecido en el Real Decreto 102/2010, de 5 de febrero (A été reçu(e) à l'examen final du Baccalauréat)

Materias de especialidad (enseignements de spécialité): _____

En la convocatoria ordinaria / extraordinaria (à la session ordinaire / rattrapage) del curso (année)

Con una calificación final de Bachillerato (avec une note globale de Baccalauréat): /10

Y ha obtenido las siguientes calificaciones en las materias específicas de la prueba externa: (et a obtenu les notes suivantes à la partie spécifique de l'examen prise en compte pour la délivrance du Baccalauréat général):

- Lengua y Literatura Francesas (Langue et littérature françaises): /10
- Historia de España y de Francia (Histoire): /10

Calificación final de la prueba externa (Moyenne obtenue à la partie spécifique de l'examen): /10

Calificación final para la obtención del título de Baccalauréat général: /10

(Media ponderada entre el 70 por ciento de la nota media obtenida en el Bachillerato y el 30 por ciento de la calificación global obtenida en la prueba externa)

V^oB^o El/La Director/a
(Validé par Le Proviseur)

El/La Secretario/a (Le Secrétaire Général)
Firma (signature)

Anexo IV

Orientaciones sobre el desarrollo de la prueba externa

Tanto en la prueba de Lengua y Literatura Francesas, en su ejercicio oral y escrito, como en la de Historia de España y Francia se valorará prioritariamente la coherencia en la expresión, al igual que su enfoque y desarrollo. Todos estos elementos, así como la fluidez y organización del discurso, recibirán una consideración más relevante que los fallos ocasionales de expresión u ortografía en el texto o en el discurso oral. El objetivo final de las pruebas es la percepción de la capacidad de análisis y la madurez en la expresión propias de un usuario independiente avanzado, tal y como precisa el Marco Común Europeo de Referencias para las Lenguas.

1. Prueba escrita de Lengua y Literatura Francesas.

Con respecto a lo que se determina en el artículo 5 de la Orden EDU/2157/2010, de 30 de julio, sobre estructura y calificación de la prueba externa de Lengua y Literatura Francesas, en relación con cada una de las dos partes del ejercicio escrito, se matizan los siguientes aspectos:

a) La primera parte tendrá una duración de dos horas. A partir de un texto que podrá ir acompañado de un documento gráfico el alumnado deberá realizar un comentario respondiendo a unas cuestiones que permitan evaluar su comprensión y una redacción, de 250 palabras como máximo, sobre el texto propuesto.

La prueba tiene como objetivo una interpretación razonada del texto o documento gráfico propuesto que posibilite, en todo caso, un encuadre dentro de la tradición cultural de la lengua. No se concibe la prueba como un ejercicio de “crítica literaria”.

Se tratará, fundamentalmente, aunque no de manera exclusiva, de evaluar la comprensión del texto objeto de examen a través de tres cuestiones relacionadas con el contenido y las ideas expresadas en el texto. La respuesta a cada una de estas cuestiones deberá tener una extensión de 70 palabras (+/- 20%).

El objetivo que se pretende con la redacción es demostrar la independencia crítica del alumnado como usuario avanzado. La redacción deberá recoger una opinión argumentada sobre el texto o sobre un tema estrechamente relacionado con éste. Si bien es posible la paráfrasis o la cita, el uso de estos instrumentos no debe soslayar la apreciación del trabajo elaborado por parte del alumnado.

b) La segunda parte tendrá también una duración de dos horas, y consistirá en la elaboración de un ensayo, de 300 palabras como máximo, sobre uno de los temas de estudio fijados cada dos años por la Comisión de seguimiento, a partir del programa de literatura relativo a las obras y autores de los siglos XIX, XX, XXI.

El sentido de este ejercicio es la elaboración de un texto de carácter argumentativo, que permita percibir la madurez y el rigor en la exposición de las ideas del alumnado que concurre a la prueba. No se trata, por tanto, de una “dissertation” al estilo de lo que es propio del alumnado francés en sus pruebas de Baccalauréat.

2. Prueba oral de Lengua y Literatura Francesas.

El ejercicio oral de la prueba externa de Lengua y Literatura Francesas constará de dos partes y tendrá una duración de 40 minutos.

a) Primera parte. Duración: 20 minutos. El alumnado preparará un tema a partir de un texto y/o documento gráfico propuesto, relacionado con los contenidos de 2º de bachillerato. El texto irá acompañado de una imagen y de cuatro o cinco cuestiones relacionadas con el mismo para guiar y orientar la intervención del aspirante.

b) Segunda parte. Duración: 20 minutos. Evaluación de la comprensión y expresión oral del aspirante, tanto individualmente (exposición discursiva monológica) como en interacción con los componentes del tribunal, a partir del documento propuesto.

La prueba oral tomará como base un texto, elegido por el alumno o alumna entre dos opciones, que irá acompañado de una imagen y de algunas anotaciones orientativas. Transcurridos los veinte minutos de preparación, los otros veinte minutos dedicados a la evaluación de la comprensión y expresión oral se distribuirán en dos bloques equitativos. Cada uno de ellos se dedicará a cada una de las tareas siguientes:

a) Discurso monológico: A partir de un motivo gráfico y/o textual con instrucciones relacionadas, el candidato deberá proceder a una exposición discursiva monológica.

b) Discurso interactivo: Tras la exposición, el candidato se someterá a las preguntas que el tribunal establezca respecto de aquellos aspectos que hayan sido expuestos y se procederá a una conversación guiada (incluyendo elementos de argumentación y negociación) sobre las cuestiones propuestas.

No se permitirá el uso de diccionario. La calificación final del ejercicio oral estará expresada en forma numérica de 0 a 10 puntos, sin decimales. Los tribunales documentarán y motivarán la calificación que otorguen.

3. Prueba de Historia de España y Francia.

Con respecto a lo que se determina en el artículo 6 de la Orden EDU/2157/2010, de 30 de julio, sobre estructura y calificación de las pruebas externas de Historia de España y Francia, en relación con cada una de las dos partes del ejercicio escrito, se matizan los siguientes aspectos:

a) La primera parte tendrá una duración de dos horas, y consistirá en la realización de un comentario sobre un texto y/o un documento gráfico.

La prueba tiene como objetivo que el alumnado interprete de forma razonada el documento propuesto, en el que se planteará una problemática sobre una cuestión relacionada con la Historia de los siglos del XIX al XXI. Se trata de que el aspirante realice una reflexión coherente fundamentada en el contraste de las ideas y datos del documento con los conocimientos adquiridos sobre el tema planteado y responda argumentando sus opiniones. Para ello, se deberán contestar tres cuestiones:

1. Presentación del texto y/o documento gráfico y exposición del tema o idea principal del mismo. La extensión de esta parte deberá ser aproximadamente de 80 palabras (+/- 20%).
2. Explicación del contexto histórico relacionado con el documento gráfico y/o texto propuesto. La extensión de esta parte deberá ser aproximadamente de 80 palabras (+/- 20%).
3. Redacción de 200 palabras (+/- 20%) sobre la problemática planteada. La respuesta se elaborará mediante una reflexión organizada, asociando los conocimientos personales y las informaciones obtenidas a partir de los documentos propuestos.

b) La segunda parte tendrá también una duración de dos horas, y consistirá en el desarrollo de un tema relacionado con el currículo integrado.

Se trata de que el alumnado redacte un texto bien organizado, de una extensión aproximada de 300 palabras (+/- 20%), que permita percibir la madurez así como el conocimiento de los contenidos más relevantes del tema propuesto; deberá incluir una o dos frases introductorias, distinguiendo en párrafos diferentes las ideas principales que responden al tema planteado, y finalizar con una o dos frases a modo de conclusión o respuesta.

En ambos ejercicios, el objetivo es poner de manifiesto un espíritu crítico, utilizando unas estrategias lingüísticas apropiadas para que su expresión escrita sea ordenada y coherente con una adecuada utilización del vocabulario propio de la materia de Historia de España y Francia así como al nivel de lengua requerido.

Anexo V

BACHIBAC

Acta de evaluación de la prueba externa de Baccalauréat

Cuso académico: 20_ - 20_

Real Decreto 102/2010, de 5 de febrero, por el que se regula la ordenación de las enseñanzas acogidas al acuerdo entre el Gobierno de España y el Gobierno de Francia relativo a la doble titulación de Bachiller y de Baccalauréat en centros docentes españoles.

Centro: _____ Código de centro: _____ Código Postal: _____

Dirección: _____ Localidad: _____ Provincia: _____

Resumen estadístico de los resultados de la evaluación del grupo			
Alumnado inscrito:		Alumnado inscrito que obtiene evaluación:	
Hombres	Mujeres	Total	Positiva en la prueba de Historia de España y de Francia
			Positiva en las dos pruebas

Relación alfabética del alumnado		Lengua y Literatura Francesas			Historia de España y de Francia (1)	Calificación global de la prueba externa (2)
Nº Orden	Apellidos y nombre	Ejercicio escrito (1)	Ejercicio oral (1)	Calificación de la prueba	Calificación de la prueba	
01						
02						
03						
04						
05						
06						
07						

Relación alfabética del alumnado		Lengua y Literatura Francesas			Historia de España y de Francia (1)	Calificación global de la prueba externa (2)
Nº Orden	Apellidos y nombre	Ejercicio escrito (1)	Ejercicio oral (1)	Calificación de la prueba		
08						
09						
10						
11						
12						

(1) Calificaciones numéricas de 0 a 10 puntos sin decimales (Resolución de 21 de septiembre de 2020, de la Secretaría de Estado de Educación).
 (2) La calificación global de la prueba externa será la media aritmética de las calificaciones obtenidas en la pruebas de las materias específicas expresada con hasta dos decimales si fuera necesario. Según se determina en el artículo 7.2 de la orden EDU/2157/2010, de 30 de julio, el alumno/a que obtenga una calificación inferior a 5 en la global de la prueba o en la calificación de la materia específica de Lengua y Literatura Francesas no superará la prueba externa, en estos casos, se consignará <NO APTO> en la correspondiente casilla de la columna de calificación global de la prueba externa.

La presenta acta comprende un total de _____ alumnos y alumnas, finalizando en _____

Diligencias: _____

En _____, a _____ de _____ de 20 _____

Firmas de los componentes del tribunal (Indicar la materia y el nombre y apellidos de cada firmante)

El/La Presidente/a del Tribunal Fdo.: Materia:	El/La Vocal Secretario/a del Tribunal Fdo.: Materia:	El/La Vocal Fdo.: Materia:
--	--	----------------------------------

Relación alfabética del alumnado		Lengua y Literatura Francesas			Historia de España y Francia	Calificación global prueba externa	Calificación media Bachillerato	Calificación final Baccalauréat
Nº	Apellidos y nombre	Ejercicio escrito	Ejercicio oral	Calificación prueba	Calificación prueba	Calificación prueba	Calificación media	Calificación final
33								
34								
35								
36								
37								
38								
39								
40								
41								
42								

En....., a..... de..... de 20....

El/La Secretario/a del centro educativo,

Fdo.:

Sello del centro